EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2008/0259(COD)

11.3.2009

NUOMONĖS PROJEKTAS

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto

pateiktas Teisės reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatoma derybų dėl valstybių narių ir trečiųjų šalių dvišalių susitarimų dėl sektorių klausimų ir dėl sutartinėms ir nesutartinėms prievolėms taikytinos teisės bei tokių susitarimų sudarymo procedūra
(COM(2008)0893 – C6-0001/2009 – 2008/0259(COD))

Nuomonės referentas: Gérard Deprez

PA_Legam

TRUMPAS PAGRINDIMAS

Bendrosios aplinkybės

Šiuo reglamentu nustatoma derybų ir dvišalių susitarimų sudarymo tarp valstybių narių ir trečiųjų šalių dėl teismo sprendimų ir nutarčių, susijusių su santuoka, tėvų atsakomybe ir išlaikymo prievolėmis, procedūra. Pagal Sutarties 307 straipsnį iš valstybių narių reikalaujama pašalinti bet kokį nesuderinamumą tarp Bendrijos *acquis* ir tarptautinio susitarimo, sudaryto tarp tos valstybės narės ir trečiosios šalies.

Europos Teisingumo Teismas savo 2006 m. vasario 7 d. nuomonėje 1/03 (Luganas) patvirtino, kad Bendrija įgijo išskirtinę išorės kompetenciją derėtis ir sudaryti tarptautinius susitarimus su trečiosiomis šalimis daugeliu svarbių klausimų, kaip nurodyta IV antraštinėje Sutarties dalyje.

Todėl būtent Bendrija turi kompetenciją Sutarties 300 straipsnio pagrindu sudaryti tokius susitarimus tarp Bendrijos ir trečiosios šalies. Todėl reikėtų įvertinti, ar interesas pakeisti visus esamus arba siūlomus dvišalius susitarimus tarp valstybių narių ir trečiųjų šalių Bendrijos susitarimais yra pakankamas. Dėl šios priežasties nustatoma ši procedūra. Nesant Bendrijos intereso, sudaryti susitarimus turėtų būti leidžiama valstybėms narėms.

Pranešėjo analizė

Vis dėlto pranešėjas norėtų pabrėžti, kad kadangi ši procedūra nukrypsta nuo taisyklės, pagal kurią susitarimą sudaro Bendrija, būtina taikyti labai tikslias sąlygas, kuriomis būtų nustatoma, kada valstybės narės gali taikyti šią procedūrą. Mechanizmų taikymo sritis ir laikas turėtų būti riboti. Ji neturėtų būti taikoma, kai Bendrija turi pakankamą interesą sudaryti konkretų susitarimą su trečiąja šalimi, ir turėtų nepakenkti sistemai, veikiančiai pagal Bendrijos taisykles. Pranešėjas mano, kad siekiant užtikrinti nuoseklumą itin svarbu, kad Komisija nustatytų strategiją ir apibrėžtų prioritetus, nustatančius Bendrijos išorės santykių politiką dėl teisminio bendradarbiavimo civilinės ir komercinės teisės srityse. Pranešėjas mano, kad siūloma komitologijos procedūra nėra tinkama, ir siūlo išbraukti nuorodas į ją. Komisijos, kaip „gardienne du traité“, kompetencija – užtikrinti Bendrijos teisės aktų laikymąsi. Ši kompetencija jai suteikiama pagal Sutartį ir todėl nėra susijusi su įgyvendinimo įgaliojimais (kaip tai nustatyta Sutarties 202 straipsnyje). Vietoj to pranešėjas siūlo įspėjimų sistemą (26 pakeitimas), kaip tai nustatyta taip pat ir 2006 m. gruodžio 20 d. Reglamente (EB) Nr. 1931/2006, nustatančiame vietinio eismo per valstybių narių išorines sausumos sienas taisykles ir iš dalies keičiančiame Šengeno konvencijos nuostatas. Reglamentas turėtų būti ribotas laiko požiūriu ir taikomas iki 2014 m. (išskyrus susitarimus, dėl kurių deramasi šiuo metu ir kuriems Komisija suteikė leidimą pradėti derybas).

PAKEITIMAI

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas ragina atsakingą Teisės reikalų komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) Reikia įvertinti, ar ***šiuo metu*** Bendrija pakankamai suinteresuota visus galiojančius arba numatomus valstybių narių ir trečiųjų šalių susitarimus pakeisti Bendrijos susitarimais. ***Dėl to būtina nustatyti procedūrą, kuria siekiama dvejopo tikslo. Pirma, leisti Bendrijai*** įvertinti, ar Bendrija ***pakankamai*** suinteresuota sudaryti ***konkretų dvišalį*** susitarimą. ***Antra, suteikti teisę*** valstybėms narėms ***sudaryti atitinkamą susitarimą, jeigu tuo metu Bendrija nėra suinteresuota*** sudaryti tokį susitarimą.	(8) Reikia įvertinti, ar Bendrija pakankamai suinteresuota visus galiojančius arba numatomus valstybių narių ir trečiųjų šalių susitarimus pakeisti Bendrijos susitarimais. ***Komisija turėtų*** įvertinti, ar Bendrija suinteresuota sudaryti ***Bendrijos ir trečiosios šalies*** susitarimą. ***Jei Bendrija nesuinteresuota to daryti,*** valstybėms narėms ***turėtų būti suteikta teisė*** sudaryti tokį susitarimą.

Or. en

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) ***Turi būti sukurta suderinta ir skaidri procedūra, leidžianti*** valstybėms narėms iš dalies pakeisti galiojančius susitarimus su trečiosiomis šalimis arba derėtis dėl naujų susitarimų ir juos sudaryti išimtinėmis aplinkybėmis, ypač jei Bendrija nepareiškė ketinimo pasinaudoti savo išorės kompetencija sudaryti susitarimą. Ši procedūra neapriboja Bendrijos išimtinės kompetencijos ir nepažeidžia ***EB sutarties*** 300 ir 307 straipsnių nuostatų. ***Kadangi ja***	(9) ***Šiame reglamente turėtų būti nustatyti konkretūs kriterijai ir sąlygos dėl procedūros, leidžiančios*** valstybėms narėms iš dalies pakeisti galiojančius susitarimus su trečiosiomis šalimis arba derėtis dėl naujų susitarimų ir juos sudaryti išimtinėmis aplinkybėmis, ypač jei Bendrija nepareiškė ketinimo pasinaudoti savo išorės kompetencija sudaryti susitarimą. Ši procedūra neapriboja Bendrijos išimtinės kompetencijos ir

nukrypstama nuo taisyklės, kad Bendrija turi išimtinę kompetenciją sudaryti tarptautinius susitarimus šiais klausimais, siūloma procedūra laikytina išimtine priemone ir turi būti apribojama tiek taikymo srities, tiek laiko atžvilgiu.

nepažeidžia ***Sutarties*** 300 ir 307 straipsnių nuostatų.

Or. en

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl reglamento
9 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(9a) Tokiais kriterijais ir sąlygomis turėtų būti užtikrinama Bendrijos intereso ir konkretaus valstybės narės intereso pusiausvyra ir dėl šių kriterijų ir sąlygų Bendrijos teisė neturėtų tapti neveiksminga arba neturėtų nukentėti tinkamas jos taisyklėmis nustatytos sistemos veikimas.

Or. en

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl reglamento
9 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(9b) Kadangi šia procedūra nustatoma nuostata, leidžianti nukrypti nuo taisyklės, kad Bendrija turi išimtinę kompetenciją sudaryti tarptautinius susitarimus teisminio bendradarbiavimo nagrinėjant civilines ir komercines bylas srityje, ji turi būti laikoma išimtine priemone ir turėtų būti ribojama taikymo srities ir laiko atžvilgiais.

Or. en

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl reglamento
9 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(9c) Komisija, siekdama plėtoti Bendrijos išorės santykius teisminio bendradarbiavimo, susijusio su civiline ir komercine teise, srityje, turėtų parengti strategiją ir nustatyti prioritetus vadovaudamasi gairėmis, kurias ateityje gali priimti Europos Taryba.

Or. en

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) Pagal ***šiuos*** reglamentus siūlomas mechanizmas konkrečiais ir išimtiniais atvejais turi būti taikomas tik susitarimams dėl tam tikrų sektorių klausimų, į kuriuos būtų įtrauktos taisyklės, taikomos ***šių*** priemonių reglamentuojamose srityse.	(11) Pagal ***tuos*** reglamentus siūlomas mechanizmas konkrečiais ir išimtiniais atvejais turi būti taikomas tik susitarimams dėl tam tikrų sektorių klausimų, į kuriuos būtų įtrauktos taisyklės, taikomos ***tų*** priemonių reglamentuojamose srityse. ***Šiame reglamente sąvoką „sektorių“ reikėtų suprasti kaip „konkretus“.***

Or. en

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) Siekiant užtikrinti, kad numatomas valstybės narės susitarimas nesumažintų Bendrijos teisės veiksmingumo ir nekliudytų deramam pagal jos taisykles nustatytų sistemų veikimui, turi būti reikalaujama leidimo pradėti arba tęsti derybas ir sudaryti susitarimą. Tai leis Komisijai įvertinti laukiamą (galimo) derybų rezultato poveikį Bendrijos teisei. ***Tam tikrais atvejais*** Komisija gali pateikti derybų gaires ir reikalauti įtraukti į numatomus susitarimus tam tikras išlygas.	(12) Siekiant užtikrinti, kad numatomas valstybės narės susitarimas nesumažintų Bendrijos teisės veiksmingumo ir nekliudytų deramam pagal jos taisykles nustatytų sistemų veikimui, turi būti reikalaujama leidimo pradėti arba tęsti derybas ir sudaryti susitarimą. Tai leis Komisijai įvertinti laukiamą (galimo) derybų rezultato poveikį Bendrijos teisei. Komisija gali pateikti derybų gaires ir reikalauti įtraukti į numatomus susitarimus tam tikras išlygas.

Or. en

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl reglamento
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) Šiam reglamentui įgyvendinti reikalingos priemonės turi būti priimtos remiantis Tarybos sprendimu 1999/468/EB, nustatančiu Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Šiame reglamente nustatoma procedūra,	1. Šiame reglamente nustatoma procedūra,

pagal kurią valstybei narei duodamas leidimas iš dalies pakeisti tos valstybės narės ir trečiosios šalies ***galiojantį*** dvišalį susitarimą arba derėtis dėl naujo dvišalio susitarimo ir jį sudaryti vadovaujantis tolimesnėse nuostatose nustatytomis sąlygomis.	pagal kurią valstybei narei duodamas leidimas iš dalies pakeisti tos valstybės narės ir trečiosios šalies dvišalį susitarimą arba derėtis dėl naujo dvišalio susitarimo ir jį sudaryti vadovaujantis tolimesnėse nuostatose nustatytomis sąlygomis.

Or. en

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Šis reglamentas taikomas valstybių narių ir trečiųjų šalių dvišaliams susitarimams dėl ***tam tikrų sektorių*** klausimų ***ir dėl civilinėse ir komercinėse bylose taikytinos teisės, visiškai arba iš dalies priklausantiems*** Reglamento (EB) Nr. 593/2008 dėl sutartinėms prievolėms taikytinos teisės ir Reglamento (EB) Nr. 864/2007 dėl nesutartinėms prievolėms taikytinos teisės taikymo sričiai.	2. Šis reglamentas taikomas valstybių narių ir trečiųjų šalių dvišaliams susitarimams dėl ***konkrečių*** klausimų, ***priklausančių*** Reglamento (EB) Nr. 593/2008 dėl sutartinėms prievolėms taikytinos teisės ir Reglamento (EB) Nr. 864/2007 dėl nesutartinėms prievolėms taikytinos teisės taikymo sričiai.

Or. en

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Jeigu valstybė narė ketina pradėti derybas su trečiąja šalimi dėl šio reglamento taikymo sričiai priklausančio galiojančio susitarimo pakeitimo arba naujo susitarimo sudarymo, ji praneša Komisijai apie savo ***ketinimą raštu.***	1. Jeigu valstybė narė ketina pradėti derybas su trečiąja šalimi dėl šio reglamento taikymo sričiai priklausančio galiojančio susitarimo pakeitimo arba naujo susitarimo sudarymo, ji praneša Komisijai apie savo ***prašymą laišku arba elektroninėmis priemonėmis***.

Or. en

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Gavusi pranešimą, Komisija įvertina, ar valstybė narė gali vesti derybas su atitinkama trečiąja šalimi. Jeigu Bendrija jau yra sudariusi susitarimą su atitinkama trečiąja šalimi dėl tų pačių klausimų, Komisija automatiškai atmeta valstybės narės prašymą.	1. Gavusi pranešimą, Komisija įvertina, ar valstybė narė gali vesti derybas su atitinkama trečiąja šalimi, ***tinkamai atsižvelgdama į tai, kad nuo Bendrijos išimtinės išorės kompetencijos taikymo leidžiančios nukrypti nuostatos turėtų būti taikomos išskirtiniais atvejais ir turėtų būti ribojamos taikymo srities ir laiko atžvilgiais.*** Jeigu Bendrija jau yra sudariusi susitarimą su atitinkama trečiąja šalimi dėl tų pačių klausimų, Komisija automatiškai atmeta valstybės narės prašymą. ***Jei Komisija mano, kad Bendrija suinteresuota sudaryti Bendrijos ir trečiosios šalies susitarimą, ji taip pat atmeta prašymą.***

Or. en

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies įvadinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jeigu Bendrija dar nėra ***sudariusi*** susitarimo su atitinkama trečiąja šalimi, atlikdama vertinimą Komisija pirmiausia patikrina, ar ***numatoma artimiausiu metu*** sudaryti tokį susitarimą su atitinkama trečiąja šalimi. Jei ne, Komisija ***gali duoti leidimą, jeigu įvykdomos dvi*** toliau nurodytos sąlygos:	2. Jeigu Bendrija ***nesuinteresuota sudaryti susitarimo ir jeigu*** dar nėra susitarimo su atitinkama trečiąja šalimi, atlikdama vertinimą Komisija pirmiausia patikrina, ar ***visų pirma ketinama per kitus dvejus metus*** sudaryti tokį susitarimą su atitinkama trečiąja šalimi. Jei ne, Komisija ***patikrina, kad būtų įvykdytos trys*** toliau nurodytos sąlygos:

Or. en

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) ***atitinkama*** valstybė narė įrodė, kad ji ypač suinteresuota sudaryti dvišalį ***sektorinį*** susitarimą su atitinkama trečiąja šalimi, visų pirma dėl ekonominių, geografinių, kultūrinių ar istorinių tos valstybės narės ir trečiosios šalies ryšių ***ir***	(a) valstybė narė įrodė, kad ji ypač suinteresuota sudaryti dvišalį ***su konkrečiais klausimais susijusį*** susitarimą su atitinkama trečiąja šalimi, visų pirma dėl ekonominių, geografinių, kultūrinių ar istorinių tos valstybės narės ir trečiosios šalies ryšių***;***

Or. en

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) ***Komisija nustato, kad*** numatomas susitarimas ***daro ribotą poveikį*** vienodam ir nuosekliam esamų Bendrijos taisyklių taikymui ***ir deramam šiomis taisyklėmis nustatytos sistemos veikimui.***	(b) numatomas susitarimas ***neturi didelio poveikio*** vienodam ir nuosekliam esamų Bendrijos taisyklių taikymui; ***ir***

Or. en

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(ba) sudarius numatomą susitarimą Bendrijos teisė netaps neveiksminga arba

nebus pakenkta tinkamam Bendrijos taisyklėmis nustatytos sistemos veikimui.

Or. en

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Jei Komisija ***padaro išvadą, kad, atsižvelgiant į 4 straipsnyje nurodytas sąlygas, nėra jokių kliūčių susitarimui sudaryti, ji gali leisti*** valstybei narei pradėti derybas su atitinkama trečiąja šalimi dėl susitarimo sudarymo. Prireikus Komisija gali pateikti derybų gaires ir reikalauti į numatomą susitarimą įtraukti tam tikras išlygas.	1. Jei ***4 straipsnio 2 dalyje minimos sąlygos įgyvendintos,*** Komisija ***leidžia*** valstybei narei pradėti derybas su atitinkama trečiąja šalimi dėl susitarimo sudarymo. Prireikus Komisija gali pateikti derybų gaires ir reikalauti į numatomą susitarimą įtraukti tam tikras išlygas.

Or. en

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(2a) Susitarime nustatoma Europos bendrijos ar Bendrijos ir jos valstybių narių bei trečiosios šalies susitarimo dėl to paties klausimo savaiminio pakeitimo sąlyga.

Or. en

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Komisija priima sprendimą dėl šio straipsnio 1 ir 2 dalyje nurodyto leidimo suteikimo 8 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Komisija priima sprendimą dėl valstybės narės prašymo per šešis mėnesius nuo 3 straipsnyje nurodyto pranešimo gavimo.	Komisija priima ***pagrįstą*** sprendimą dėl valstybės narės prašymo per šešis mėnesius nuo 3 straipsnyje nurodyto pranešimo gavimo.

Or. en

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Gavusi tokį pranešimą, Komisija įvertina, ar susitarimas, dėl kurio deramasi, atitinka jos pradinį vertinimą. Atlikdama *tolimesnį* vertinimą Komisija privalo išnagrinėti, ar numatomas susitarimas atitinka Komisijos nustatytus reikalavimus, pirmiausia tai, ar į jį įtrauktos 5 straipsnio 1 dalyje nurodytos išlygos ir ar sudarius numatomą susitarimą nesumažėtų Bendrijos teisės veiksmingumas ir nebūtų	2. Gavusi tokį pranešimą, Komisija įvertina, ar susitarimas, dėl kurio deramasi, atitinka jos pradinį vertinimą. Atlikdama *tolesnį* vertinimą Komisija privalo išnagrinėti, ar numatomas susitarimas atitinka Komisijos nustatytus reikalavimus, pirmiausia tai, ar į jį įtrauktos 5 straipsnio 1 dalyje nurodytos išlygos***, ar Bendrija nėra suinteresuota sudaryti šio susitarimo*** ir ar sudarius numatomą susitarimą

kliudoma deramam pagal jos taisykles nustatytos sistemos veikimui.	nesumažėtų Bendrijos teisės veiksmingumas ir nebūtų kliudoma deramam pagal jos taisykles nustatytos sistemos veikimui.

Or. en

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Jeigu Komisija nusprendžia, kad derybos baigėsi susitarimu, atitinkančiu šio straipsnio 2 dalyje nurodytus reikalavimus, valstybei narei ***gali būti leista*** sudaryti susitarimą.	4. Jeigu Komisija nusprendžia, kad derybos baigėsi susitarimu, atitinkančiu ***visus*** šio straipsnio 2 dalyje nurodytus reikalavimus, valstybei narei ***leidžiama*** sudaryti susitarimą.

Or. en

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 5 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Komisija priima sprendimą dėl šio straipsnio 3 ir 4 dalyje nurodyto leidimo suteikimo 8 straipsnio 3 dalyje nustatyta tvarka.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 5 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Komisija priima sprendimą dėl valstybės narės prašymo per šešis mėnesius nuo šio straipsnio 1 dalyje nurodyto pranešimo gavimo.	Komisija priima ***pagrįstą*** sprendimą dėl valstybės narės prašymo per šešis mėnesius nuo šio straipsnio 1 dalyje nurodyto pranešimo gavimo.

Or. en

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8 straipsnis	***Išbraukta.***
Komiteto procedūra	
1. Komisijai padeda komitetas, įsteigtas Tarybos Reglamentu (EB) Nr. [...], kuriuo nustatoma derybų dėl valstybių narių ir trečiųjų šalių dvišalių susitarimų dėl sektorių klausimų ir dėl jurisdikcijos, teismo sprendimų ir nutarčių, susijusių su santuoka, tėvų pareigomis ir išlaikymo prievolėmis, pripažinimo bei vykdymo ir išlaikymo prievolėms taikytinos teisės bei tokių susitarimų sudarymo procedūra.	
2. Darant nuorodą į šią dalį, taikoma Sprendimo 1999/468/EB 3 straipsnyje nustatyta patariamoji procedūra pagal minėto sprendimo 7 ir 8 straipsnį.	
3. Darant nuorodą į šią dalį, taikoma Sprendimo 1999/468/EB 4 straipsnyje nustatyta valdymo procedūra pagal minėto sprendimo 7 ir 8 straipsnį.	
4. Sprendimo 1999/468/EB 4 straipsnio 3 dalyje minimas laikotarpis – trys mėnesiai.	

Or. en

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl reglamento
8 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	8a straipsnis
	1. Valstybės narės praneša Komisijai apie visus 2 straipsnyje apibrėžtus susitarimus, priklausančius šio reglamento taikymo sričiai.
	2. Komisija pagal 1 dalį ir pagal 4 straipsnį teikiamą informaciją pateikia valstybėms narėms ir visuomenei, skelbdama ją Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje arba naudodamasi kitomis tinkamomis priemonėmis.

Or. en

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jeigu atitinkamu derybų etapu įmanoma, Komisija gali pateikti ***derybų*** gaires arba įtraukti tam tikras išlygas, nurodytas 5 straipsnio 1 dalyje.	Jeigu atitinkamu derybų etapu įmanoma, Komisija gali pateikti gaires arba ***prašyti*** įtraukti tam tikras išlygas, nurodytas 5 straipsnio 1 dalyje.

Or. en

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jis taikomas iki 2014 m. gruodžio 31 d.	Jis taikomas iki 2014 m. gruodžio 31 d.***, išskyrus susitarimų, dėl kurių Komisija leido pradėti derybas (pagal 5 straipsnio 1 dalį), tačiau kurie dar nėra parengti, atveju.***

Or. fr